

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Psalms, Chapter 62

ΨΑΛΜΟΙ ΕΒ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Wilderness thirst deepens into praise, clinging love, and confidence that enemies will fall.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 62 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Wilderness thirst becomes sanctuary-shaped desire, then ripens into praise, attachment, and confidence that enemies will fall while the king rejoices in God. Its superscription places David in the wilderness of Judah, and the poem opens by describing thirst for God with language that joins bodily dryness to spiritual longing. From that hunger the singer turns toward remembered sanctuary vision, then into sustained praise: God's mercy is better than life, the hands rise in blessing, and the mouth

answers with exultant speech. Night meditation and the shelter of God's wings deepen the movement from need to security, until the final verses contrast the psalmist's close attachment to God with the downfall of those who seek his life. The closing line widens personal deliverance into royal and communal rejoicing as the king and all who swear by God are vindicated while lying mouths are stopped. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

A · 62:1	The superscription locates the prayer in the wilderness The heading attributes the psalm to David and situates it in the wilderness of Judah, preparing the reader for a song shaped by exposure, need, and reliance on God.
B · 62:2-3	Thirst for God reaches back toward sanctuary vision The psalmist seeks God at daybreak, describes soul and body as parched in a dry land, and recalls beholding God in the holy place so as to see divine power and glory.
C · 62:4-6	Desire turns into vowed praise and inward satisfaction Because God's mercy is better than life, the singer blesses God publicly, lifts his hands in God's name, and speaks as one whose soul is being satisfied like a rich feast.
D · 62:7-9	Night remembrance matures into protected joy and attachment Remembering God on the bed and meditating at dawn leads to confidence that God has been helper and shelter, so the soul clings after him while his right hand upholds.
E · 62:10-12	Enemies descend while the king and the faithful rejoice Those who hunted the psalmist go down to the depths of the earth and become prey, but the king rejoices in God and truthful worshipers are commended when unjust speech is silenced.

1 ψαλμὸς τῷ Δαυιδ ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ιουδαίας

A psalm for David, when he was in the wilderness of Judah.

Historical superscription ψαλμὸς τῷ Δαυιδ

The heading gives the composition a Davidic voice and fixes its atmosphere in the wilderness of Judah before the prayer itself begins.

ψαλμὸς

a psalm

N2 NSM · ψαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψαλμός: meaning 'a psalm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ

for

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυιδ

David

N DSM · Δαυίδ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Δαυιδ: meaning 'David'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

when

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'when'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἶναι

to be

V9 PAN · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

εἶμι: meaning 'to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρήμῳ

wilderness

N2 DSF · ἔρημος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔρημος: meaning 'wilderness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῆς

of

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιουδαίας

Judah

N1A GSF · Ἰουδαία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

Ιουδαίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

2 ὁ θεὸς ὁ θεός μου πρὸς σέ ὀρθρίζω ἐδίψησέν σοι ἡ ψυχὴ μου ποσαπλῶς σοι ἡ σὰρξ μου ἐν γῇ ἐρήμῳ καὶ ἀβάτῳ καὶ ἀνύδρῳ

O God, my God, I rise early for you; my soul thirsted for you, and how greatly my flesh also longs for you in a desolate and trackless and waterless land.

Opening cry of desire

ὁ θεὸς ὁ θεός μου

The first petition is not for an object but for God himself, and the desert landscape becomes the outward mirror of the singer's inner thirst.

ὁ

O

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεὸς

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

O

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πρὸς

toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'toward'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σέ

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὀρθρίζω

I rise early

V1 PAI1S · ὀρθρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ὀρθρίζω: meaning 'I rise early'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐδίψησέν

thirsted

VAI AAI3S · διψάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

διψάω: meaning 'thirsted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

for you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'for you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποσαπλῶς

how greatly

D · ποσαπλῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποσαπλῶς: meaning 'how greatly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σοι

for you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'for you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σάρξ

flesh

N3K NSF · σάρξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σάρξ: meaning 'flesh'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γῆ

a land

N1 DSF · γῆ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γῆ: meaning 'a land'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐρήμω

desolate

N2 DSF · ἔρημος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐρημος: meaning 'desolate'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄβατω

trackless

A1B DSF · ἄβατος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄβατος: meaning 'trackless'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνύδρω

waterless

A1B DSF · ἄνυδρος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄνυδρος: meaning 'waterless'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

3 οὕτως ἐν τῷ ἁγίῳ ὤφθην σοι τοῦ ἰδεῖν τὴν δύναμίν σου καὶ τὴν δόξαν σου

Thus I appeared before you in the holy place, to behold your power and your glory.

Recollection of worship οὕτως

Present longing is answered by remembered sanctuary encounter, where the psalmist recalls perceiving divine power and glory.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁγίῳ

holy place

A1A DSM · ἅγιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἅγιος: meaning 'holy place'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὤφθην

I appeared

VVI API1S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'I appeared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

to

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰδεῖν

behold

VB AAN · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὁράω: meaning 'behold'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δύναμιν

power

N3I ASF · δύναμις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δύναμις: meaning 'power'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σὺ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξαν

glory

N1S ASF · δόξα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σὺ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 ὅτι κρεῖσσον τὸ ἔλεός σου ὑπὲρ ζωάς τὰ χεῖλη μου ἐπαινέσουσίν σε

Because your mercy is better than lives, my lips will praise you.

Ground for praise ὅτι

The psalm gives its reason for worship: God's covenant mercy is valued above mere continued lives, so praise becomes the fitting response.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κρεῖσσον

better

A3C NSN · κρείσσω

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κρείσσω: meaning 'better'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔλεός

mercy

N3E NSN · ἔλεος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὕπὲρ

than

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπὲρ: meaning 'than'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ζωάς

lives

N1 APF · ζωή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ζωή: meaning 'lives'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χείλη

lips

N3E NPN · χεῖλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χεῖλος: meaning 'lips'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπαινέσουσιν

will praise

VF FAI3P · αἰνέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αἰνέω + ἐπι: meaning 'will praise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

5 οὕτως εὐλογήσω σε ἐν τῇ ζωῇ μου ἐν τῷ ὀνόματί σου ἄρῳ τὰς χεῖράς μου

So I will bless you in my life; in your name I will lift up my hands.

Vow of embodied blessing οὕτως

The response to mercy is not momentary emotion but lifelong blessing, expressed in raised hands and invocation of God's name.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐλογήσω

I will bless

VF FAI1S · εὐλογέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐλογέω: meaning 'I will bless'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζωῇ

life

N1 DSF · ζωή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ζωή: meaning 'life'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀνόματί

name

N3M DSN · ὄνομα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄρῳ

I will lift up

VF2 FAI1S · αἶρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αἶρω: meaning 'I will lift up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τάς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τάς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖράς

hands

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

6 ὥσεὶ στέατος καὶ πιότητος ἐμπλησθεὶς ἡ ψυχὴ μου καὶ χεῖλη ἀγαλλιάσεως αἰνέσει τὸ στόμα μου

As with fat and richness let my soul be filled, and with lips of exultation my mouth will praise.

Image of satisfaction ὥσεὶ

The wilderness theme is countered by feast language, showing that communion with God can satisfy more deeply than material abundance.

ὥσεϊ

as if with

C · ὥσεϊ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥσεϊ: meaning 'as if with'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

στέατος

fatness

N3T GSN · στέαρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στέαρ: meaning 'fatness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πιότητος

richness

N3T GSF · πιότης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πιότης: meaning 'richness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐμπλησθείη

let be filled

VS APO3S · πίμπλημι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πίμπλημι + ἐν: meaning 'let be filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χείλη

lips

N3E NPN · χεῖλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χεῖλος: meaning 'lips'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀγαλλιάσεως

of exultation

N3I GSF · ἀγαλλίασις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγαλλίασις: meaning 'of exultation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αἰνέσει

will praise

VF FAI3S · αἰνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αἰνέω: meaning 'will praise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ the RA NSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	στόμα mouth N3M NSN · στόμα <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence στόμα: meaning 'mouth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	μου my RP GS · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
---	---	---

7 εἰ ἐμνημόνευόν σου ἐπὶ τῆς στρωμνῆς μου ἐν τοῖς ὄρθροις ἐμελέτων εἰς σέ

If I remembered you upon my bed, in the dawn watches I would meditate on you.

Night remembrance **εἰ**

Even the private hours of the bed and the early watches are filled with intentional recollection and meditation on God.

εἰ if C · εἰ <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐμνημόνευόν I remembered V1I IAI3P · μνημονεύω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process μνημονεύω: meaning 'I remembered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	σου you RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἐπὶ upon P · ἐπί <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.
---	---	--	--

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στρωμνῆς

bed

N1 GSF · στρωμνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στρωμνῆς: meaning 'bed'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρθροις

dawn watches

N2 DPM · ὄρθρος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄρθροις: meaning 'dawn watches'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐμελέτων

I was meditating

V3I IAI3P · μελετάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

μελετάω: meaning 'I was meditating'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

on

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σέ

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 ὅτι ἐγενήθης βοηθός μου καὶ ἐν τῇ σκέπῃ τῶν πτερύγων σου ἀγαλλιάσομαι

For you became my helper, and in the shelter of your wings I will exult.

Confession of help ὅτι

Meditation leads into testimony: God has already been helper, so future joy under his wings is spoken with confidence.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγενήθης

you became

VCI API2S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'you became'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βοηθός

helper

N2 NSM · βοηθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βοηθός: meaning 'helper'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκέπη

shelter

N1 DSF · σκέπης

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκέπης: meaning 'shelter'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῶν

of the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτερύγων

wings

N3G GPF · πτέρυξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πτέρυξ: meaning 'wings'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀγαλλιάσομαι

I will exult

VF FMI1S · ἀγαλλιάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγαλλιάομαι: meaning 'I will exult'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

9 ἐκολλήθη ἡ ψυχὴ μου ὀπίσω σου ἐμοῦ ἀντελάβετο ἡ δεξιὰ σου

My soul clung close behind you; your right hand upheld me.

Attachment and support ἐκολλήθη

The verse pairs human adhesion to God with divine support, showing that perseverance and preservation belong together.

ἐκολλήθη

clung closely

VCI API3S · κολλάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κολλάω: meaning 'clung closely'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴ

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχὴ: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὀπίσω

behind

P · ὀπίσω

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὀπίσω: meaning 'behind'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμοῦ

me

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀντελάβετο

upheld

VBI AMI3S · λαμβάνω + ἀντι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω + ἀντι: meaning 'upheld'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεξιά

right hand

A1A NSF · δεξιός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δεξιός: meaning 'right hand'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 αὐτοὶ δὲ εἰς μάτην ἐζήτησαν τὴν ψυχὴν μου εἰσελεύσονται εἰς τὰ κατώτατα τῆς γῆς

But they sought my life in vain; they will go into the lowest parts of the earth.

Judgment on pursuers αὐτοὶ δὲ

A sharp contrast now falls on the enemies: the life they hunted will not be theirs, and their course bends downward into the earth.

αὐτοὶ

they

RD NPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὶ: meaning 'they'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

in

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μάτην

vain

D · μάτην

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μάτην: meaning 'vain'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐζήτησαν

sought

VAI AAI3P · ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ζητέω: meaning 'sought'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

life

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰσελεύσονται

will go

VF FMI3P · ἔρχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + εἰς: meaning 'will go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατώτατα

lowest parts

N1 APN · κατώτατος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κατώτατος: meaning 'lowest parts'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

earth

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

11 παραδοθήσονται εἰς χεῖρας ῥομφαίας μερίδες ἄλωπέκων ἔσονται

They will be handed over to the power of the sword; they will become portions for foxes.

Further sentence of defeat παραδοθήσονται

The downfall is described with battlefield and scavenger imagery, stressing complete reversal and dishonor for the violent.

παραδοθήσονται

will be handed over

VC FPI3P · δίδωμι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δίδωμι + παρα: meaning 'will be handed over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χεῖρας

hands

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ῥομφαίας

of a sword

N1A GSF · ῥομφαία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ῥομφαία: meaning 'of a sword'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μερίδες

portions

N3D NPF · μερίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μερίς: meaning 'portions'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἁλώπέκων

of foxes

N3K GPF · ἁλώπηξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἁλώπηξ: meaning 'of foxes'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔσονται

they will be

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'they will be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

12 ὁ δὲ βασιλεὺς εὐφρανθήσεται ἐπὶ τῷ θεῷ ἐπαινεσθήσεται πᾶς ὁ ὁμνύων ἐν αὐτῷ ὅτι ἐνεφράγη στόμα λαλούντων ἄδικα

But the king will rejoice in God; everyone who swears by him will be praised, because the mouth of those who speak unjust things has been stopped.

Royal and communal vindication

ὁ δὲ βασιλεὺς

The psalm ends by widening from the singer to the king and the faithful community, whose truthful allegiance stands over against silenced injustice.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εὐφρανθήσεται

will rejoice

VC FPI3S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐφραίνω: meaning 'will rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

in

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεῷ

God

N2 DSM · θεός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θεός: meaning 'God'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐπαινεσθήσεται

will be praised

VC FPI3S · αἰνέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αἰνέω + ἐπι: meaning 'will be praised'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

who

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁμνύων

swears

V5 · παπνομ ὁμνυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνομ ὁμνυμι: meaning 'swears'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

by

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῷ

him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔνεφράγη

has been stopped

VZI AAI3S · φράσσω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φράσσω + ἐν: meaning 'has been stopped'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

στόμα

mouth

N3M ASN · στόμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λαλούντων

of those speaking

V2 · παπῆμι λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπῆμι λαλέω: meaning 'of those speaking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄδικα

unjust things

A1B APN · ἄδικος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄδικος: meaning 'unjust things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.